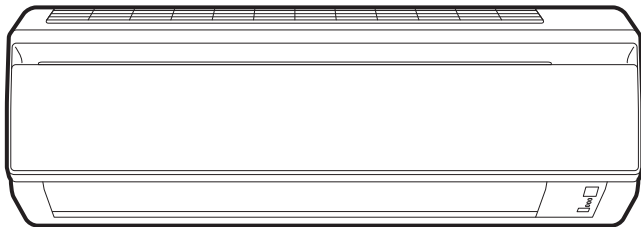


DAIKIN



MANUAL DE INSTALACIÓN

R410A Split Series



Modelos

FTX20J2V1B

FTX25J2V1B

FTX35J2V1B

FTX20J3V1B

FTX25J3V1B

FTX35J3V1B

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - KONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОПОБЕТСТВИИ
CE - ÖPFLYDELSESKERLING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UVYMLULUK-BILDIRISI

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ονομαζών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 09 заявляет, исключительно под своей ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая декларация:

FTX20J2V1B, FTX25J2V1B, FTX35J2V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 werden folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la(ux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 seguindo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη(ν) των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under tagitgelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 otti i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatteen määräyksä:
- 14 za bodzení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli azt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>.
- 02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.
- 03 Remarque * tel que défini dans <A> et jugé positivement par conformément au Certificat <C>.
- 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>.
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.
- 06 Nota * delimitat nei <A> e giudicat pozitivamente de secondo il Certificat <C>.
- 07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <C>.
- 08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
- 09 Примечание * как указано в <A> и с соответствием с положительным решением согласно Сертификату <C>.
- 10 Bemærk * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>.



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Jun. 2011

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nove hospody 1/1155, 301 00 Pízen Skvrnany,
Czech republic

- 10 erklærer under enansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 deklarerer i egenskab af huvudsavärör, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 erklærer fuldtstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration innebaerer at:
- 13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tänään ilmoituksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
- 14 prohlášeje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 15 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 teljes felelősséggel kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
- 17 deklarije na własną wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 deklará pe proprie răspundere că aparatele de aer condițional la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 conformer aux suivants standards ou autres documents normatifs, sous réserve de l'utilisation conforme aux nos instructions:

10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utsträttning är utörfad i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive ütişy er i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instrukser:

13 vastavast seuraavien standardin ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa slijedećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information * enligt <A> och godkännt av enligt Certifikat <C>.
- 12 Merk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Serifikat <C>.
- 13 Huom * jotta on esitetty asiantuntija <A> ja jotta on hyväksynyt Serifikatinn <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřením <C>.
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> i pozitivno odobnjeno od strane prema Certifikatu <C>.
- 16 Megjegyzás * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsított szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>.
- 18 Nota * spa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>.
- 19 Opomba * kot je obdelano v <A> v odobreno s strani v skladu s ovrednotenim <C>.
- 20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifitseeritule <C>.

16 megjegyelek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat ellörás szentit használjak:

17 spełniam wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używam są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt in conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente(n) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre

19 sklačni z naslednjih standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavusse järgmis(ile) standard(ite)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 atitinka žemiau nurodytų standartų ir (arba) kitų norminių dokumentų su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 tad, ja liechi atbilstuši razloža norađujimim, abhiti sekošimim standardim u cilim normativim dokumentim:

24 su v zloade s nasledovno(y)mi) normo(ami) alebo in(y)mi) normativn(y)mi) dokumento(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi zhadom:

25 üritun, tähtsalmatza gire kulanimasas koşuljulya aşğıdaki standartlar ve norm belitlen belgelerle uyumludur:

- 01 Direktives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendard.
- 05 Directives, segun lo emendado.
- 06 Direktive, como lo modifica.
- 07 Önyüvüv, ömüs öyövüv "trononitöbci.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Direktiva o vsemih popravkami.
- 20 Direktiver, med senere ændringer.
- 21 Direktiv, med foretagna ändringar.
- 22 Direktives, med foretagne ændringer.
- 23 Direktiveja, selasina kun ne oval muutetuna.
- 24 Direktivas un to papildinajumos.
- 25 Snemica, v platnom zneni.
- 26 Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.

20	Direktive z vsemi spremembami.
21	Direktivd koos muudatustega.
22	Директив, с текуря изменення.
23	Direktivos su papildymais.
24	Snemica, v platnom zneni.
25	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
26	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
27	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
28	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
29	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
30	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
31	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
32	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
33	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
34	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
35	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
36	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
37	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
38	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
39	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
40	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
41	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
42	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
43	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
44	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
45	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
46	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
47	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
48	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
49	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
50	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
51	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
52	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
53	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
54	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
55	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
56	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
57	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
58	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
59	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
60	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
61	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
62	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
63	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
64	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
65	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
66	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
67	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
68	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
69	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
70	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
71	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
72	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
73	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
74	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
75	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
76	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
77	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
78	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
79	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
80	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
81	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
82	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
83	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
84	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
85	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
86	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
87	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
88	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
89	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
90	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
91	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
92	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
93	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
94	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
95	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
96	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
97	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
98	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
99	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.
100	Dgšitirniš halienslye Yonetmeliker.

Precauciones de seguridad

- Lea estas Precauciones de seguridad con atención para garantizar una instalación correcta.
- Este manual clasifica las precauciones entre ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Asegúrese de seguir todas las precauciones indicadas a continuación, ya que son fundamentales para garantizar la seguridad.

⚠ ADVERTENCIA..... Si no respeta correctamente una ADVERTENCIA, pueden producirse consecuencias graves, como lesiones personales o incluso mortales.

⚠ PRECAUCIÓN Si no respeta correctamente una PRECAUCIÓN, pueden producirse consecuencias graves.

- Los siguientes símbolos de seguridad se usan en este manual:

 Asegúrese de seguir las instrucciones.	 Asegúrese de realizar una conexión a tierra.	 No lo intente bajo ningún concepto.
--	--	---

- Una vez completada la instalación, pruebe la unidad para descartar posibles errores en la instalación. Proporcione al usuario instrucciones correctas sobre la utilización y la limpieza de la unidad con arreglo al manual de funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA	
• Deje la instalación en manos del distribuidor u otro profesional. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.	
• Instale el equipo de aire acondicionado de acuerdo con las instrucciones de este manual. Una instalación incompleta puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.	
• Utilice los componentes suministrados o especificados para la instalación. La utilización de otros componentes podría provocar el desprendimiento de la unidad, fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.	
• Instale el aire acondicionado sobre una base lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad. Una base inadecuada o una instalación incompleta pueden provocar lesiones si la unidad se desprende de la base.	
• La instalación eléctrica y las intervenciones relacionadas deben cumplir lo expuesto en el manual de instalación y respetar las normativas nacionales o códigos profesionales correspondientes. Una capacidad insuficiente o una tarea incompleta podrían producir una descarga eléctrica o un incendio.	
• Para la alimentación eléctrica, asegúrese de emplear un circuito exclusivo. Nunca utilice una fuente de energía eléctrica compartida con otro aparato.	
• Para el cableado, emplee un cable lo suficientemente largo para cubrir toda la distancia necesaria sin conexiones ni empalmes. No utilice un cable alargador. No asigne ninguna carga más a la fuente de alimentación, utilice un circuito de potencia independiente. (Si no respeta estas indicaciones podría sufrir una electrocución o producirse un incendio.)	
• Utilice los tipos de cables especificados para las conexiones eléctricas entre las unidades interior y exterior. Sujete de forma segura los cables de interconexión, de modo que sus terminales no queden expuestos a tensiones externas. Unas conexiones incorrectas o poco seguras podrían provocar recalentamientos o un incendio en los terminales.	
• Después de conectar los cables de interconexión y alimentación, ordene los cables de modo que no apliquen tensión a las tapas o paneles del sistema eléctrico. Coloque protecciones encima de los cables. Una instalación incompleta de las protecciones puede provocar recalentamientos en los terminales, una descarga eléctrica o un incendio.	
• Si se han producido fugas de refrigerante durante la instalación, ventile la habitación. (El refrigerante desprende un gas tóxico si está expuesto a llamas.)	
• Una vez finalizada la instalación, asegúrese de que no se producen fugas de refrigerante. (El refrigerante desprende un gas tóxico si está expuesto a llamas.)	
• Al instalar el sistema o cambiarlo de posición, asegúrese de que el circuito de refrigerante no contiene sustancias distintas del refrigerante especificado (R410A), como por ejemplo aire. (La presencia de sustancias extrañas en el circuito de refrigerante provoca un aumento anómalo de la presión o una rotura, que puede causar accidentes.)	
• Durante el bombeo de vacío, detenga el compresor antes de desinstalar la tubería de refrigerante. Si el compresor sigue funcionando y se abre la válvula de cierre durante el bombeo de vacío, el sistema succionará aire hacia dentro al extraer la tubería y provocará una situación de presión anómala en el ciclo de congelación que podría causar roturas de piezas e incluso accidentes.	
• Durante la instalación, conecte bien la tubería de refrigerante antes de poner en funcionamiento el compresor. Si no instala bien el compresor y la válvula de cierre se abre durante la operación de bombeo de vacío, el sistema succionará aire hacia dentro durante el funcionamiento del compresor y provocará una situación de presión anómala en el ciclo de congelación que podría causar roturas de piezas e incluso accidentes.	
• Asegúrese de realizar una conexión a tierra. No conecte el cable de tierra a una tubería de servicios, pararrayos o cable de tierra telefónico. Una conexión a tierra defectuosa puede producir descargas eléctricas o incendios. Una gran corriente de sobrevoltaje por un rayo u otras fuentes pueden dañar el acondicionador de aire.	
• Asegúrese de instalar un ruptor de fugas de tierra. Si no se ha instalado el disyuntor de fuga a tierra puede provocar descargas eléctricas o incendios.	

PRECAUCIÓN

- No instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda estar expuesto a fugas de gas inflamable. Si se producen fugas de gas y se acumulan alrededor de la unidad, puede producirse un incendio. 
- Instale las tuberías de drenaje de acuerdo con las instrucciones de este manual. Una instalación incorrecta podría provocar una inundación.
- Apriete la tuerca abocardada conforme al método especificado, como con una llave dinamométrica. Si la tuerca abocardada se aprieta demasiado, puede que después de un largo tiempo se parta y provoque una fuga de refrigerante.

Accesorios

Unidad interior (A)–(L),

(A) Placa de montaje	1	(E) Soporte del mando a distancia	1	(K) Manual de funcionamiento	1
(B) Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio	2	(G) Pilas secas AAA	2	(L) Manual de instalación	1
(D) Mando a distancia inalámbrico	1	(H) Tornillos de fijación de la unidad interior (M4 × 12L)	2		

Elección de la ubicación de instalación

- Antes de elegir la ubicación de instalación, obtenga la aprobación del usuario.

1. Unidad interior.

- La unidad interior debe ubicarse en un lugar donde:
 - 1) se cumplan las restricciones de instalación especificadas en los esquemas de instalación de la unidad interior,
 - 2) se cumplan las rutas de admisión y salida de aire,
 - 3) la unidad no esté expuesta a la luz directa del sol,
 - 4) la unidad esté lejos de fuentes de calor o vapor,
 - 5) no haya fuentes de vapor de aceite de máquinas (esto puede acortar la vida útil de la unidad interior),
 - 6) el aire fresco (cálido) circule por toda la habitación,
 - 7) la unidad esté lejos de lámparas fluorescentes de encendido electrónico (tipo inverter o arranque rápido), puesto que pueden acortar el alcance del mando a distancia,
 - 8) la unidad esté como mínimo a 1 metro de cualquier equipo de radio o televisión (la unidad puede producir interferencias con la imagen o sonido),
 - 9) realiza la instalación a la altura recomendada (1,8 m).

2. Mando a distancia inalámbrico.

- 1) Encienda todas las lámparas fluorescentes de la habitación, si las hubiera, y localice un lugar donde la unidad interior reciba correctamente las señales del mando a distancia (distancia de 7 m).

Consejos de instalación

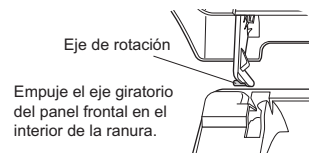
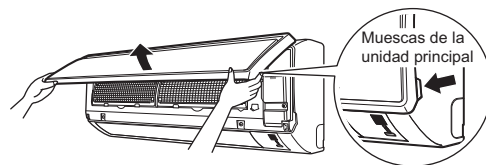
1. Extracción e instalación del panel frontal.

• Método de extracción

- 1) Coloque los dedos en las hendiduras de la unidad principal (una en el lado derecho y otra en el izquierdo) y abra el panel hasta que se detenga.
- 2) Siga abriendo el panel frontal un poco más mientras lo desliza hacia la derecha y tira de él hacia usted para desacoplar el eje giratorio del panel frontal del lado izquierdo. Para separar el eje del panel frontal del lado derecho, deslice el panel hacia la izquierda mientras tira de él hacia usted.

• Método de instalación

Alinee las lengüetas del panel delantero con las ranuras y empújelas hasta el fondo. A continuación, cierre suavemente. Empuje el centro de la superficie inferior firmemente para acoplar las lengüetas.

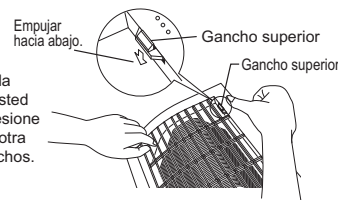
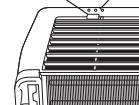


2. Extracción e instalación de la rejilla frontal.

• Método de extracción

- 1) Extraiga el panel frontal para retirar el filtro de aire.
- 2) Extraiga los tornillos (2) de la rejilla frontal.
- 3) Delante de la marca ○○○ de la rejilla frontal, existen 3 ganchos superiores.
Tire suavemente de la rejilla frontal hacia usted con una mano y presione los ganchos hacia abajo con los dedos de la otra mano.

Gancho superior
Zona marcada ○○○ (3 ubicaciones)



Tire ligeramente de la rejilla frontal hacia usted con una mano, y presione con los dedos de la otra mano sobre los ganchos. (3 ubicaciones)

No hay espacio de trabajo porque la unidad está cerca del techo



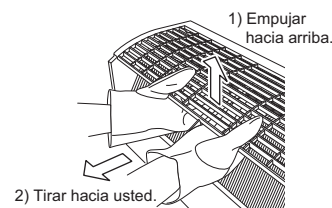
PRECAUCIÓN

Asegúrese de utilizar guantes de protección.

Coloque las dos manos debajo de la parte central de la rejilla frontal y, mientras la empuja hacia arriba, tire de ella hacia abajo.

• Método de instalación

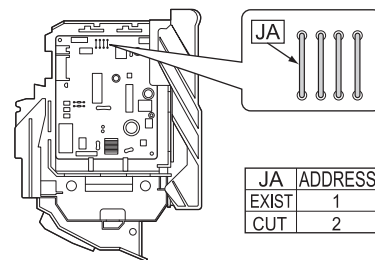
- 1) Instale la rejilla frontal y acople firmemente los ganchos superiores (3 ubicaciones).
- 2) Instale los 2 tornillos de la rejilla frontal.
- 3) Instale el filtro de aire y a continuación, monte el panel frontal.



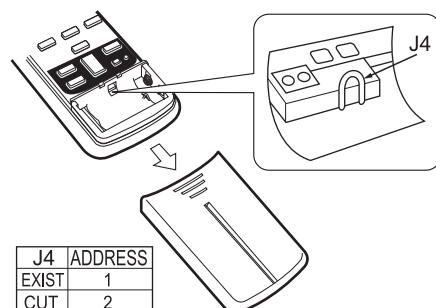
3. Ajuste de distintas direcciones.

Cuando haya dos unidades interiores instaladas en una habitación, los dos mandos a distancia inalámbricos pueden ajustarse para distintas direcciones.

- 1) De la misma forma que al conectar a un sistema HA, extraiga la cubierta del cableado eléctrico de la placa metálica.
- 2) Corte el puente de dirección (JA) de la placa de circuitos impresor.
- 3) Corte el puente de dirección (J4) del mando a distancia.

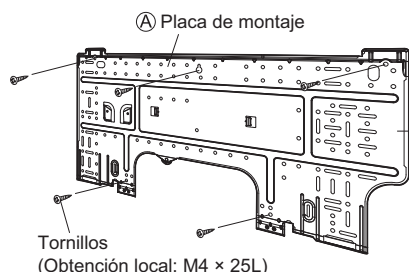


JA	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2



J4	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

Esquemas de instalación de la unidad interior



Tornillos
(Obtención local: M4 × 25L)

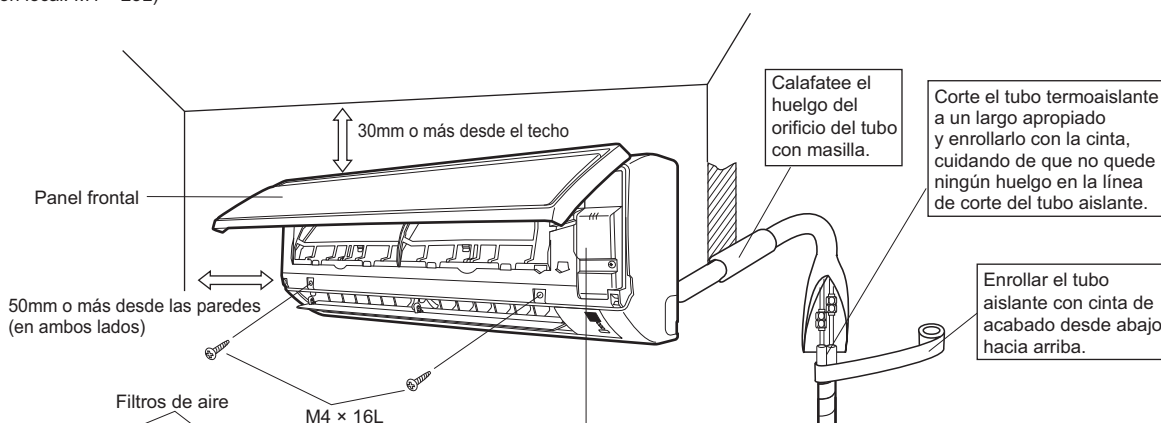
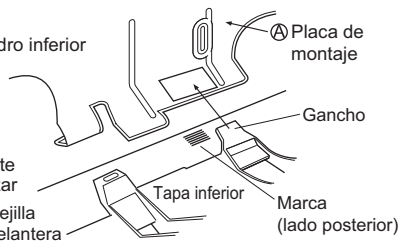
La placa de montaje debe instalarse en una pared capaz de soportar el peso de la unidad interior.

■ Cómo colocar la unidad interior.

Enganche las abrazaderas del cuadro inferior en la placa de instalación.
Si es difícil colocar los ganchos, retire la rejilla frontal.

■ Cómo retirar la unidad interior.

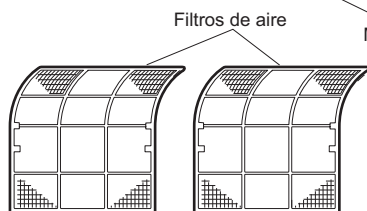
Empuje la zona marcada (en la parte inferior de la rejilla frontal) para soltar los ganchos. Si es difícil, retire la rejilla.



Calafatee el hueco del orificio del tubo con masilla.

Corte el tubo termoaislante a un largo apropiado y enróllalo con la cinta, cuidando de que no quede ningún hueco en la línea de corte del tubo aislante.

Enrollar el tubo aislante con cinta de acabado desde abajo hacia arriba.



② Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio (2)

Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio



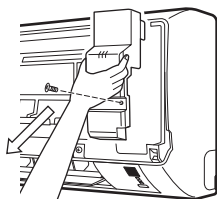
Tapa de servicio

■ Abrir la tapa de servicio

La tapa de servicio es de tipo apertura/cierre.

■ Método de apertura

- 1) Retire los tornillos de la tapa de servicio.
- 2) Extraiga la tapa de servicio tirando de ella hacia abajo en diagonal, en el sentido de la flecha.
- 3) Tire hacia abajo.



④ Control remoto inalámbrico

Antes de fijar el soporte para el control remoto a la pared, asegurese de que las señales de control puedan ser recibidas correctamente por la unidad interior.

⑤ Soporte para el control remoto

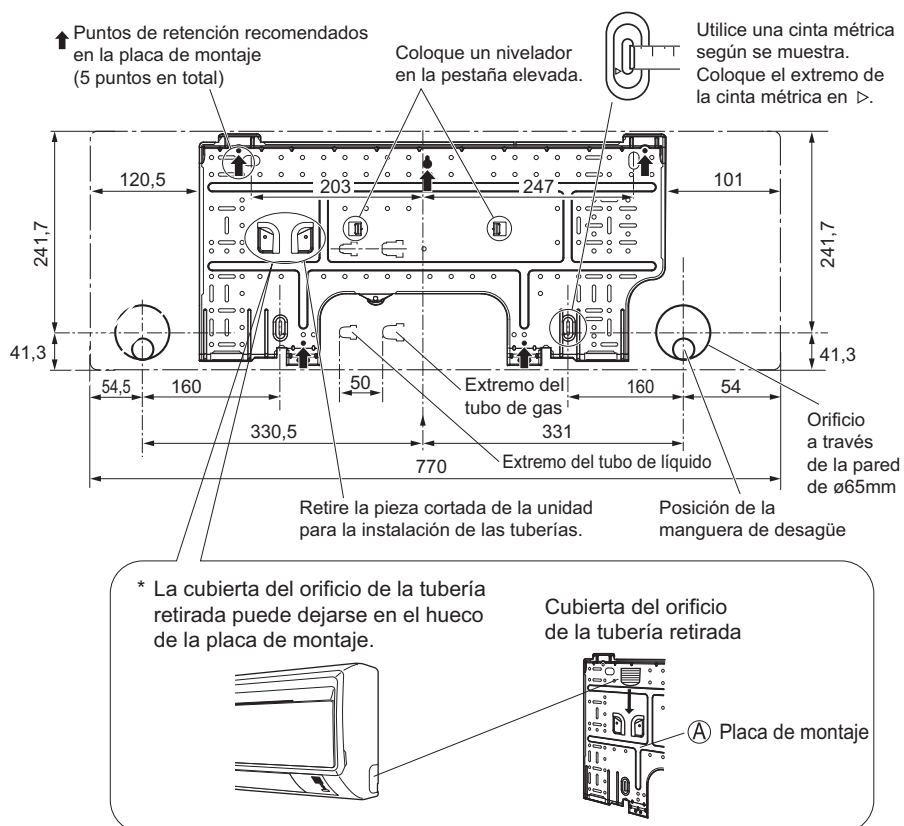
Tornillos
(Obtención local: M3 × 20L)

Instalación de la unidad interior

1. Instalación de la placa de montaje.

- La placa de montaje debe instalarse en una pared que pueda soportar el peso de la unidad interior.
 - Asegure provisionalmente la placa de montaje en la pared, asegúrese de que el panel esté completamente nivelado y marque los puntos de perforación en la pared.
 - Asegure la placa de montaje a la pared con tornillos.

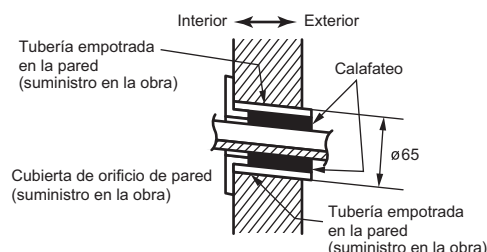
Puntos de retención y dimensiones recomendados de la placa de montaje



Instalación de la unidad interior

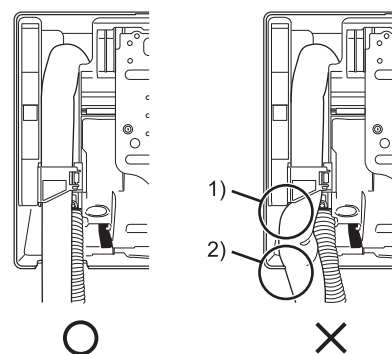
2. Perforación del orificio en la pared e instalación de la tubería empotrada en la pared.

- En paredes que contengan una estructura metálica o tablero metálico, asegúrese de utilizar una tubería empotrada en la pared y una cubierta de pared en el orificio pasante para evitar calor, descargas eléctricas o incendios.
- Asegúrese de calafatear los espacios alrededor de las tuberías con material de sellado para evitar fugas de agua.
 - Perfore un orificio pasante de 65 mm en la pared de forma que haya una pendiente descendiente hacia el exterior.
 - Inserte la tubería de pared en el orificio.
 - Inserte la cubierta de pared en el orificio.
 - Después de colocar la tubería de refrigerante, el cableado y la tubería de drenaje, calafatee el espacio del orificio de la tubería con masilla.



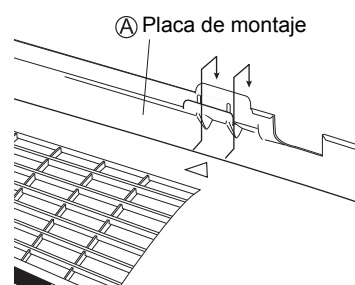
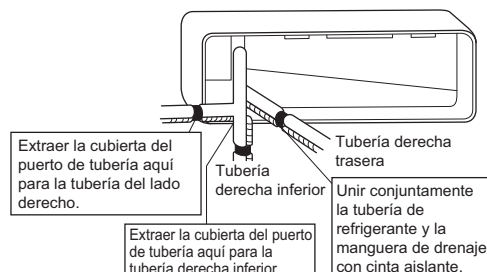
3. Instalación de la unidad interior.

- En caso de doblar o endurecer las tuberías de refrigerante, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Se puede generar un ruido anormal si no se lleva a cabo el trabajo correctamente.
 - No presione con fuerza las tuberías de refrigerante en la estructura inferior.
 - Tampoco presione con fuerza las tuberías de refrigerante en la rejilla frontal.

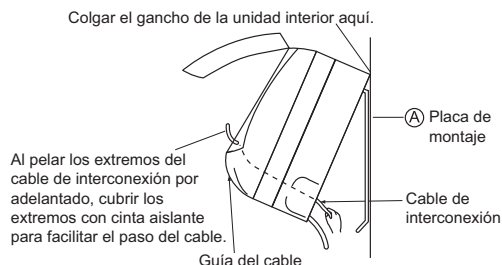


3-1. Tubería al lado derecho, derecho trasero o derecho inferior.

- Fije la manguera de drenaje en la parte inferior de las tuberías de refrigerante con cinta adhesiva de vinilo.
- Envuelva conjuntamente las tuberías de refrigerante y la manguera de drenaje con cinta aislante.
- Pase la manguera de drenaje y las tuberías de refrigerante a través del orificio de la pared y a continuación, coloque la unidad interior sobre los ganchos de la placa de montaje utilizando las marcas △ en la parte superior de la unidad interior como referencia.



- Abra el panel frontal y a continuación, la tapa de servicio. (Consulte los Consejos de instalación)
- Pase los cables de interconexión desde la unidad exterior a través del orificio pasante de la pared y, a continuación, a través de la parte posterior de la unidad interior. Tire de ellos a través de del lado frontal. Doble los extremos de los cables de sujeción hacia arriba para facilitar futuros trabajos. (Si los extremos del cable de interconexión deben pelarse primero, una los extremos del cable con cinta adhesiva.)
- Presione la estructura inferior de la unidad interior con las dos manos para colocarla en los ganchos de la placa de montaje. Asegúrese de que los cables no queden atrapados en borde de la unidad interior.



Instalación de la unidad interior

3-2. Tubería al lado izquierdo, izquierdo trasero o izquierdo inferior.

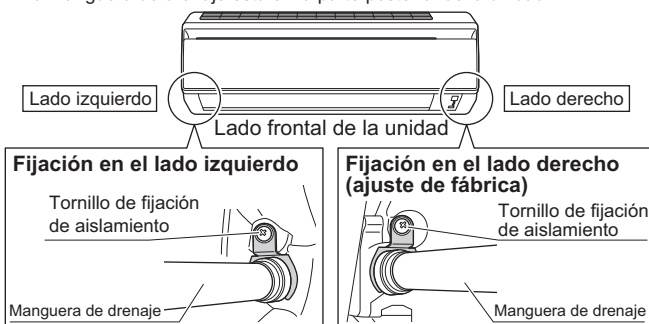
Sustitución del tapón de drenaje y de la manguera de drenaje.

• Sustitución en el lado izquierdo

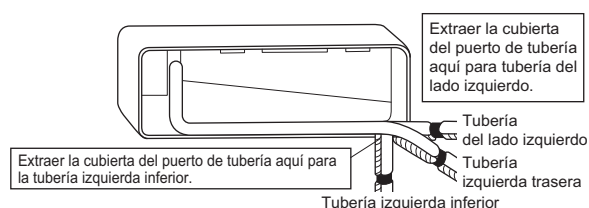
- 1) Extraiga los tornillos de fijación de aislamiento de la derecha y retire la manguera de drenaje.
- 2) Vuelva a colocar el tornillo de fijación de aislamiento en la parte derecha en su posición original.
* (Si olvida apretar este tornillo se pueden producir fugas de agua.)
- 3) Extraiga el tapón de drenaje en el lado izquierdo y fíjelo en el lado derecho.
- 4) Inserte la manguera de drenaje y apriete con el tornillo de fijación de la unidad interior que se suministra.

Posición de fijación de la manguera de drenaje

* La manguera de drenaje está en la parte posterior de la unidad.



- 1) Fije la manguera de drenaje en la parte inferior de las tuberías de drenaje con cinta adhesiva de vinilo.

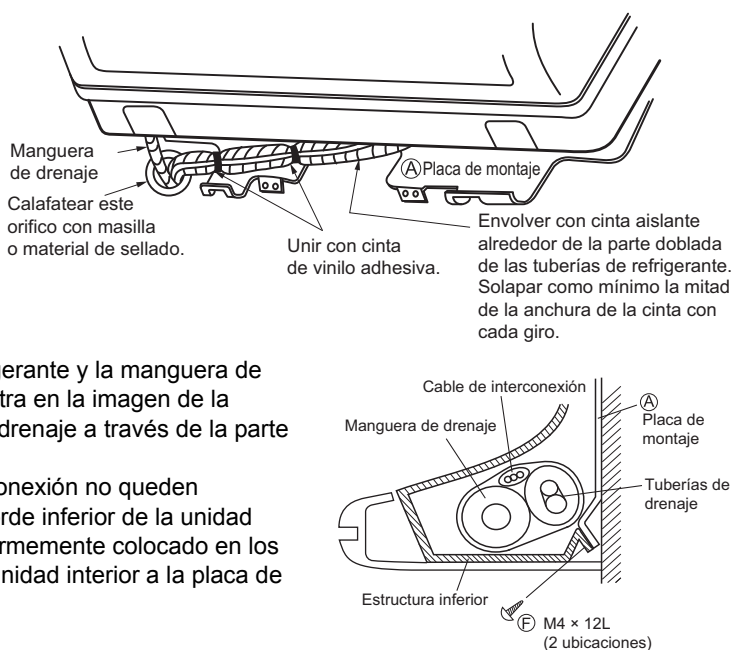


- 2) Asegúrese de conectar la manguera de drenaje en el puerto de drenaje donde estaba el tapón de drenaje.

Ajuste del tapón de drenaje.



- 3) Instale las tuberías de refrigerante a lo largo de las marcas de la trayectoria de la tubería de la placa de montaje.
- 4) Pase la manguera de drenaje y las tuberías de refrigerante a través del orificio de la pared y a continuación, coloque la unidad interior sobre los ganchos de la placa de montaje utilizando las marcas Δ en la parte superior de la unidad interior como referencia.
- 5) Tire de los cables de interconexión.
- 6) Conecte las tuberías de interconexión.
- 7) Envuelva conjuntamente las tuberías de refrigerante y la manguera de drenaje con cinta aislante tal y como se muestra en la imagen de la derecha (en caso de colocar la manguera de drenaje a través de la parte superior de la unidad interior).
- 8) Teniendo cuidado de que los cables de interconexión no queden atrapados en la unidad interior, presione el borde inferior de la unidad interior con las dos manos hasta que quede firmemente colocado en los ganchos de la placa de montaje. Asegure la unidad interior a la placa de montaje mediante tornillos (M4 x 12L).

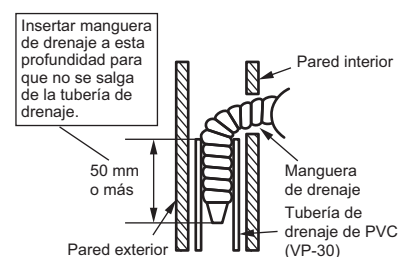


3-3. Tubería empotrada en la pared.

Siga las instrucciones indicadas en

Tubería al lado izquierdo, izquierdo trasero o izquierdo inferior

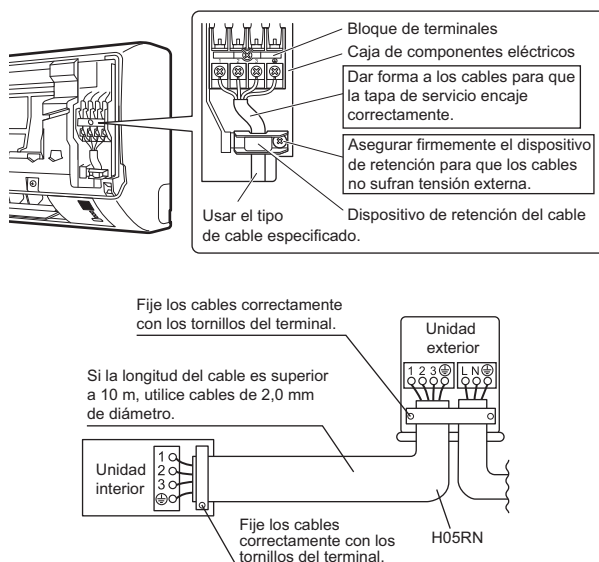
- 1) Inserte la manguera de drenaje hasta esta profundidad para que no pueda salirse de la tubería de drenaje.



Instalación de la unidad interior

4. Cableado.

- 1) Pele los extremos del cable (15 mm).
- 2) Haga que coincidan los colores de los cables con los números de terminal en los bloques de terminales de la unidad interior y de la unidad exterior y atornille firmemente los cables a los terminales correspondientes.
- 3) Conecte los cables de conexión a tierra a los terminales correspondientes.
- 4) Tire de los cables para asegurarse de que están firmemente acoplados y a continuación, fije los cables con el dispositivo de retención de cables.
- 5) En caso de conexión a un sistema adaptador. Pase el cable del mando a distancia y fije el S21. (Consulte el apartado 5. Conexión a un mando a distancia con cable.)
- 6) Dé forma a los cables para que la tapa de servicio encaje firmemente y a continuación, cierre la tapa de servicio.



⚠ ADVERTENCIA

- 1) No use derivaciones, cables trenzados, alargadores ni conexiones starburst, ya que pueden provocar un sobrecalentamiento, una descarga eléctrica o un incendio.
- 2) No coloque en el interior del producto piezas eléctricas que haya adquirido por su cuenta. (No ramifique la potencia de la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales.) De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- 3) No conecte el cable de alimentación a la unidad interior. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.

5. Conexión a un mando a distancia con cable.

- * Si hay disponible espacio de trabajo en el lado derecho de la unidad interior, el trabajo se puede llevar a cabo con la caja de componentes eléctricos suministrada. Omita los pasos para extraer e instalar la caja de componentes eléctricos para llevar a cabo el trabajo con más eficiencia.

5-1. Extraiga la rejilla frontal (2 tornillos).

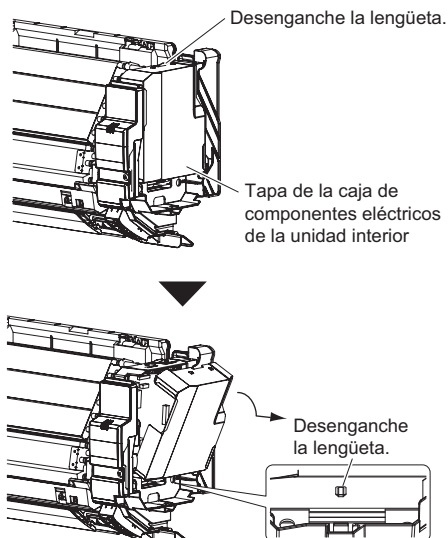
5-2. Extraiga la tapa de servicio (1 tornillo).

5-3. Extraiga la cubierta de la caja de componentes eléctricos de la unidad interior [Imagen 1].

- * **5-4. Extraiga la caja de componentes eléctricos de la unidad interior.**

- 1) Extraiga la aleta.
- 2) Desconecte el cable de comunicación.
- 3) Desconecte el conector (S200).
- 4) Extraiga el termistor del intercambiador de calor.
- 5) Extraiga el tornillo de instalación de la caja de componentes eléctricos (1 tornillo).

Figura 1: Extracción de la tapa de la caja de componentes eléctricos de la unidad interior



Instalación de la unidad interior

5-5. Prepare el accesorio (producto separado) [Imagen 2].

- 1) Extraiga la cubierta del accesorio (producto separado).
- 2) Inserte el cable de conexión en el conector "S21" (blanco) del accesorio (piezas opcionales).
- 3) Haga pasar cada uno de los cables de conexión por los orificios del accesorio y a continuación, vuelva a instalar la cubierta del accesorio en su posición original.
- 4) Inserte el conector del accesorio (producto separado) en el conector "S403" de la caja de componentes eléctricos de la unidad interior. A continuación, haga pasar el cable de conexión a través del orificio de la caja de componentes eléctricos de la unidad interior.

5-6. Instale la cubierta de la caja de componentes eléctricos en su posición original [Imagen 3].

5-7. Instale el accesorio (producto separado) [Imagen 3].

- 1) Instale el accesorio (producto separado) en la caja de componentes eléctricos de la unidad interior.
- 2) Haga pasar el cable de conexión tal como se muestra en [Imagen 3].

* 5-8. Instale la caja de componentes eléctricos de la unidad interior en su posición original.

- 1) Instale la aleta.
- 2) Instale la caja de componentes eléctricos (1 tornillo).
- 3) Instale el termistor en su posición original en el intercambiador de calor.
- 4) Instale el conector (S200) en su posición original.
- 5) Conecte el cable de comunicación en su posición original.

5-9. Instale la rejilla frontal en su posición original (2 tornillos).

5-10. Instale la tapa de servicio (1 tornillo).

Figura 2: Preparación del accesorio

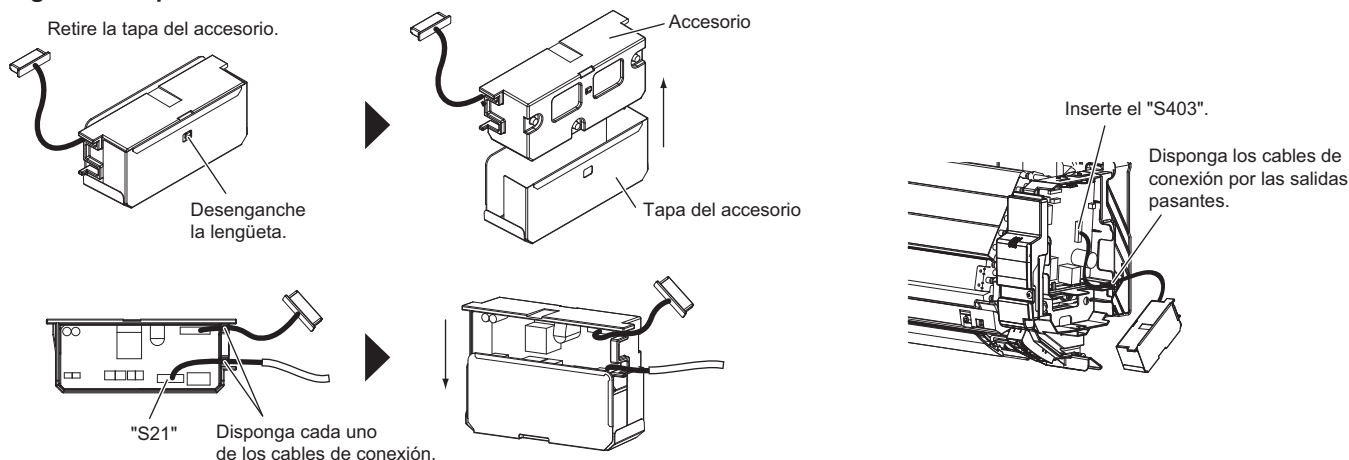
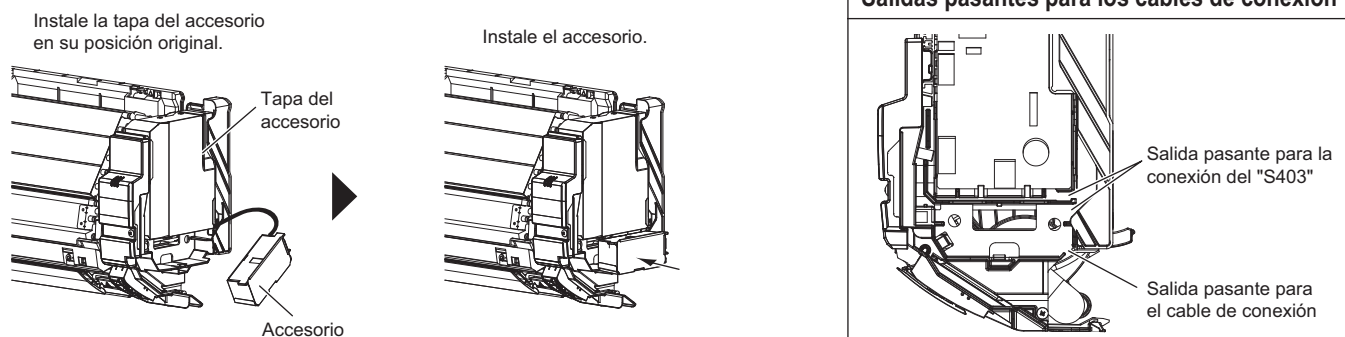


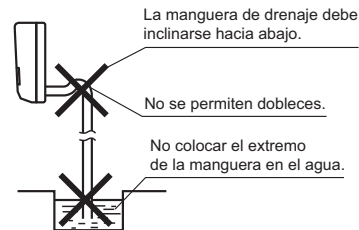
Figura 3: Instalación del accesorio



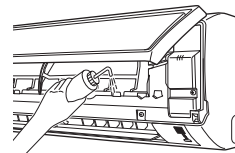
Instalación de la unidad interior

6. Tubería de drenaje.

- 1) Conecte la manguera de drenaje, tal y como se describe a la derecha.

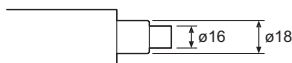


- 2) Extraiga los filtros de aire y vierta algo de agua en la bandeja de drenaje para comprobar que el agua fluya con facilidad.

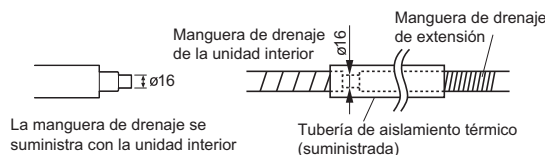


- 3) Si resulta necesaria una extensión de la manguera de drenaje o una tubería de drenaje empotrada, utilice piezas adecuadas que coincidan con el extremo delantero de la manguera.

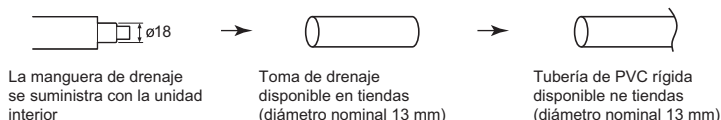
[Imagen del extremo frontal de la manguera]



- 4) Cuando extienda la manguera de drenaje, utilice una manguera de extensión disponible en tiendas con un diámetro interior de 16 mm. Asegúrese de aislar térmicamente la sección interior de la manguera de extensión.



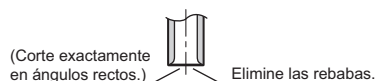
- 5) Cuando conecte una tubería de PVC rígida (diámetro nominal 13 mm) directamente en la manguera de drenaje fijada a la unidad interior al igual que con la tubería empotrada, utilice cualquier toma de drenaje disponible en tiendas (diámetro nominal 13 mm) como junta.



Instalación de la tubería de refrigerante

1. Abocardado del extremo del tubo.

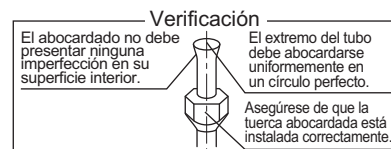
- 1) Corte el extremo del tubo con un cortatubos.
- 2) Elimine las rebabas con la superficie que se vaya a cortar hacia abajo para que las esquirlas no entren en el tubo.
- 3) Coloque la tuerca abocardada en el tubo.
- 4) Abocar el tubo.
- 5) Asegúrese de que el abocardado se realiza correctamente.



Abocardado

Colóquelo exactamente en la posición que se muestra a continuación.

	Abocardador para R410A	Abocardador tradicional	
	Tipo embrague	Tipo embrague (tipo rígido)	Tipo de tuerca de mariposa (tipo Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm



⚠ ADVERTENCIA

- 1) No utilice aceite mineral en la parte abocardada.
- 2) Evite la penetración de aceite mineral en el sistema, ya que podría reducir la vida útil de las unidades.
- 3) Nunca utilice tuberías usadas en otras instalaciones. Utilice solo piezas suministradas junto con la unidad.
- 4) Nunca instale un secador en esta unidad R410A a fin de proteger su vida útil.
- 5) El material de secado puede disolverse y dañar el sistema.
- 6) Un abocardado incompleto podría provocar fugas de gas refrigerante.

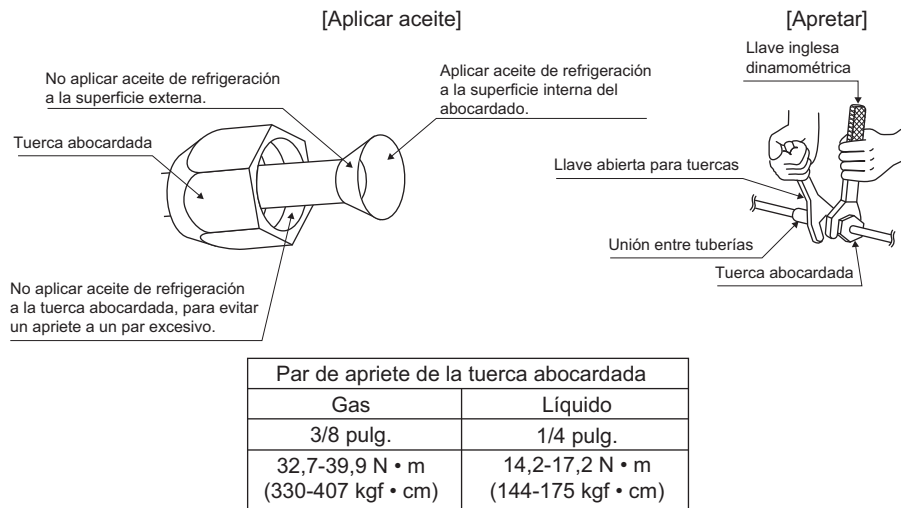
Instalación de la tubería de refrigerante

2. Tubería de refrigerante.

⚠ PRECAUCIÓN

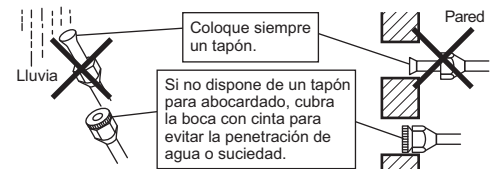
- 1) Utilice la tuerca abocardada fijada a la unidad principal. (Para evitar el agrietamiento de la tuerca abocardada a causa del deterioro.)
- 2) Para evitar las fugas de gas, aplique aceite de refrigeración únicamente a la superficie interna de la zona abocardada. (Utilice aceite de refrigeración para R410A).
- 3) Use llaves inglesas dinamométricas al apretar las tuercas abocardadas para evitar provocar daños en las tuercas y fugas de gas.

Alinee los centros de las zonas abocardadas y apriete las tuercas abocardadas dándoles 3 o 4 vueltas con la mano. Después, termine de apretarlas con llaves inglesas dinamométricas.



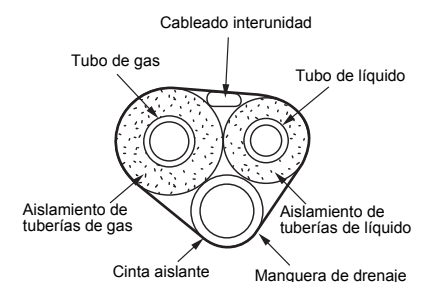
2-1. Precauciones al manipular las tuberías.

- 1) Proteja el extremo abierto del tubo frente al polvo y la humedad.
- 2) Todas las curvaturas de los tubos deben ser lo más suave posible. Para realizar la curvatura, use una dobladora de tubos.



2-2. Selección de materiales aislantes del calor y del cobre.

- Si utiliza tuberías y piezas comerciales de cobre, tenga en cuenta lo siguiente:
- 1) Material aislante: espuma de polietileno
Coeficiente de transferencia de calor: entre 0,041 y 0,052 W/mK (entre 0,035 y 0,045 kcal/mh•°C)
La superficie de la tubería de gas refrigerante alcanza una temperatura máx. de 110°C.
Seleccione materiales de aislamiento térmico que soporten esta temperatura.



- 2) Asegúrese de aislar tanto las tuberías de gas como las de líquido, así como de respetar las dimensiones del aislamiento que se indican a continuación.

Gas	Líquido	Aislamiento térmico de tuberías de gas	Aislamiento térmico de tuberías de líquido
Diá. ext. 9,5 mm	Diá. ext. 6,4 mm	Diá. int. 12-15 mm	Diá. int. 8-10 mm
Radio de curvatura mínimo		Grosor 10 mm mín.	
30 mm o más			
Grosor de 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) Utilice tuberías de aislamiento térmico separadas para los tubos de gas y los tubos de refrigerante líquido.

Operación de prueba y pruebas

1. Operación de prueba y pruebas.

1-1 Mida la tensión de alimentación y asegúrese de que se encuentra dentro del rango especificado.

1-2 La operación de prueba debe realizarse en el modo de refrigeración o calefacción.

- En el modo de refrigeración, seleccione la temperatura más baja que pueda programarse; en el modo de calefacción, seleccione la temperatura más alta que pueda programarse.
 - 1) La operación de prueba puede desactivarse en los dos modos en función de la temperatura ambiente. Utilice el mando a distancia para el funcionamiento de prueba tal y como se describe abajo.
 - 2) Una vez realizada la operación de prueba, ajuste la temperatura en un nivel normal (entre 26°C y 28°C en el modo de refrigeración, entre 20°C y 24°C en el modo de calefacción).
 - 3) Como medida de protección, el sistema desactiva la operación de reinicio durante 3 minutos tras apagarlo.
- 1-3 Lleve a cabo la operación de prueba de acuerdo con el manual de instrucciones a fin de garantizar que todas las funciones y piezas, como el movimiento de la rejilla de ventilación, funcionan correctamente.
 - El aire acondicionado requiere una pequeña cantidad de alimentación en el modo de espera. Si no va a utilizar el sistema durante un tiempo después de la instalación, cierre el disyuntor para evitar el consumo innecesario de energía.
 - Si el disyuntor se desplaza para cortar la alimentación al aire acondicionado, el sistema regresará al modo de funcionamiento original cuando vuelva a abrirse el disyuntor.

Operación de prueba desde el mando a distancia

- 1) Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para encender el sistema.
- 2) De forma simultánea, pulse la parte central del botón TEMP y el botón MODE.
- 3) Pulse el botón MODE dos veces.
("7" aparecerá en la pantalla para indicar que se ha seleccionado el modo de funcionamiento de prueba.)
- 4) El modo de prueba de funcionamiento concluye en aprox. 30 minutos y cambia a modo normal. Para detener la operación de prueba, pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO.

2. Aspectos comprobados.

Aspectos comprobados	Síntoma (pantalla de diagnóstico en el mando a distancia)	Verificación
La unidad interior y la unidad exterior están correctamente instaladas en bases sólidas.	Caída, vibración, ruido	
No hay fugas de gas refrigerante.	Función de calefacción/refrigeración incompleta	
Las tuberías de líquido y gas refrigerante y la extensión de la manguera de drenaje interior están aisladas térmicamente.	Fugas de agua	
La línea de drenaje está bien instalada.	Fugas de agua	
El sistema está conectado adecuadamente a tierra.	Fugas eléctricas	
Los cables especificados se utilizan para interconectar las conexiones de los mismos.	No son operativos o presentan daños procedentes de quemaduras.	
La admisión o escape de aire de la unidad interior o la unidad exterior tienen una vía de aire clara. Las válvulas de cierre están abiertas.	Función de calefacción/refrigeración incompleta	
La unidad interior recibe las órdenes del mando a distancia sin problemas.	Sin respuesta	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

